



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

**Entscheidung
des Generaldirektors
Nr./No. 2023/549**

**Determina
del Direttore generale**

Generaldirektion

Direzione generale

Auftrag an Tipografia La Bodoniana s.a.s. für den Druck des halbjährlich erscheinenden Mieterinfo "Viwo" für die Jahre 2024 -2026

Incarico alla Tipografia La Bodoniana s.a.s. per il servizio di stampa del bollettino semestrale "Viwo" per l'anno 2024 -2026

Artikel 17 Absatz 1 des Gv.D. Nr. 36/2023, in geltender Fassung, sieht vor, dass die Vergabestellen vor Einleitung der Verfahren zur Vergabe öffentlicher Aufträge mit eigenem Akt zum Vertragsabschluss entscheiden, wobei sie die wesentlichen Bestandteile des Auftrags und die Kriterien für die Auswahl der Wirtschaftsteilnehmer und der Angebote festlegen.

Artikel 50 Absatz 1 Buchstabe b) des Gv.D. Nr. 36/2023, in geltender Fassung, sieht vor, dass die Vergabestellen bei Bauleistungen, Dienstleistungen und Lieferungen unter 140.000 Euro auch einen Direktauftrag erteilen können, ohne auch dafür vorweg mehrere Wirtschaftsteilnehmer konsultieren zu müssen.

Artikel 26 Absatz 1 Buchstabe b) des LG. Nr. 16/2015, in geltender Fassung, legt fest, dass bei Dienstleistungen und Lieferungen mit einem Betrag unter 140.000 Euro, auch ohne Konsultation von mehreren Wirtschaftsteilnehmern, ein Direktauftrag erteilt werden kann.

Artikel 38 Absatz 2 des LG. Nr. 16/2015, in geltender Fassung, sieht vor, dass für Beschaffungen geringfügigen Wertes, d.h. für Arbeiten, Dienstleistungen und Lieferungen unterhalb 40.000 Euro, die Beschaffung über die elektronischen Instrumente nicht verpflichtend ist, wobei die Grundsätze der Rationalisierung der Beschaffung von Gütern und Dienstleistungen der öffentlichen

Il comma 1 dell'articolo 17 del d.lgs. n. 36/2023, e successive modifiche, prevede che, prima dell'avvio delle procedure di affidamento dei contratti pubblici, le stazioni appaltanti, con apposito atto, adottino la decisione di contrarre, individuando gli elementi essenziali del contratto e i criteri di selezione degli operatori economici e delle offerte.

La lettera b) del comma 1 dell'articolo 50 del d.lgs. n. 36/2023, e successive modifiche, prevede che le stazioni appaltanti possano anche procedere all'affidamento diretto di lavori, servizi e forniture di importo inferiore a 140.000 euro anche senza previa consultazione di più operatori economici.

La lettera b) del comma 1 dell'articolo 26 della l.p. n. 16/2015, e successive modifiche, stabilisce che per servizi e forniture di importo inferiore a 140.000 euro si possa procedere mediante affidamento diretto, anche senza consultazione di più operatori economici.

Il comma 2 dell'articolo 38 della l.p. n. 16/2015, e successive modifiche, prevede che acquisizioni di modico valore, ossia beni, servizi e lavori di valore inferiore a 40.000 euro, l'utilizzo degli strumenti elettronici non sia obbligatorio, fermo restando il rispetto dei principi della razionalizzazione degli acquisti di beni e servizi della pubblica amministrazione.



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

Verwaltung jedoch zu berücksichtigen sind.

Das Institut für den sozialen Wohnbau des Landes Südtirol (in der Folge als „WOBI“ bezeichnet) hat die Notwendigkeit für die Jahre 2024-2026 das halbjährlich erscheinende Mieterinfo Viwo" zu drucken.

Der Dienst besteht darin, das Viwo-Mieterinfo zweimal im Jahr zu drucken, zu cellophanieren und den Versand mit der Post vorzubereiten.

Da die gegenständliche Direktvergabe unter 40.000 Euro liegt, nimmt das WOBI die Vergabe mittels nicht telematischen Verfahrens gemäß Artikel 38 Absatz 2 des LG. Nr. 16/2015, in geltender Fassung, vor, unbeschadet der Pflichten im Hinblick auf die Transparenzbestimmungen.

Das Wobi hat Untersuchungen durchgeführt, um das Vorhandensein von Interferenzrisiken bei der Ausführung des Auftrags zu überprüfen. Es wurden keine derartigen Risiken festgestellt, daher besteht keine Notwendigkeit, das DUVRI zu verfassen.

Das WOBI hat festgestellt, dass keine Kosten für die Durchführung des Sicherheitsplans bestehen.

Das Wobi hat sich für das Angebot 23PO243 für den Druck des Mieterinfos und für das Angebot 23PO246 für das Cellophanieren und die Adressvorbereitung, eingereicht von La Bodoniana von Ossana Paolo e C. s.a.s. MwST 00098380215, entschieden. Die Kosten für Druck und Versand des Mieterinfos, zwei mal jährlich, belaufen sich für den Zeitraum 2024-2026 auf insgesamt 37.620,00 EUR (ohne MwSt.).

Das WOBI hat die Angemessenheit des vom obigen Wirtschaftsteilnehmer angewandten Preises festgestellt.

Der Projektverantwortliche ist Herr Wilhelm Palfrader, Generaldirektor des WOBI.

Die Ausgaben im Rahmen dieser Entscheidung fallen unter die vom geltenden Haushaltsvoranschlag für das Jahr 2024 vorgesehenen Ausgaben beziehungsweise werden in den darauffolgenden

L'Istituto per l'edilizia sociale della Provincia autonoma di Bolzano (denominato di seguito "IPES") ha la necessità di stampare semestralmente il bollettino "Viwo" per gli inquilini per gli anni 2024-2026.

Il servizio consiste nella stampa del bollettino Viwo due volte l'anno, nella cellophanatura e nella preparazione per la spedizione tramite posta.

Essendo il presente procedimento di affidamento diretto inferiore a 40.000 euro, l'IPES procede mediante procedura non telematica, ai sensi del comma 2 dell'articolo 38 della l.p. n. 16/2015, e successive modifiche, fermi restando gli adempimenti agli obblighi di trasparenza.

L'IPES ha condotto accertamenti volti ad appurare l'esistenza di rischi da interferenza nell'esecuzione dell'appalto. Non sono stati riscontrati i suddetti rischi, pertanto non è necessario provvedere alla redazione del DUVRI.

L'IPES ha rilevato che non sussistono oneri per l'attuazione del piano di sicurezza.

L'Ipes ha scelto il preventivo 23PO243 per la stampa del bollettino e il preventivo 23PO246 per la cellophanatura e preparazione degli indirizzi presentato da La Bodoniana di Ossana Paolo e C. s.a.s. P.IVA 00098380215, che ammonta a complessivi 37.620,00 euro (IVA esclusa) per il servizio di stampa e spedizione del bollettino due volte l'anno per il periodo 2024-2026.

L'IPES ha appurato la congruità del prezzo praticato dall'operatore economico sopra indicato.

Il Responsabile Unico del Progetto è il sig. Wilhelm Palfrader, Direttore generale dell'IPES.

Le spese di cui alla presente determina rientrano fra le spese previste nel bilancio di previsione per l'anno 2024, rispettivamente verranno preventivate nei bilanci successivi.



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

Haushaltsvoranschlägen vorgesehen.

Auf dieser Grundlage

Ciò premesso,

**entscheidet
der Generaldirektor**

**il Direttore Generale
determina**

1. die Dienstleistung aus den oben angeführten Gründen über das Verfahren zur Direktvergabe laut Artikel 50 Absatz 1 Buchstabe b) des Gv.D. Nr. 36/2023, in geltender Fassung, und Artikel 26 Absatz 1 Buchstabe b) des LG. Nr. 16/2015, in geltender Fassung, an den Wirtschaftsteilnehmer La Bodoniana von Ossana Paolo e C. s.a.s. MwST 00098380215 für einen Gesamtbetrag von 37.620,00 Euro (ohne Mehrwertsteuer) für die Ausgaben des Mieterinfos Viwo 2024-2026 zu vergeben.

2. Keine Garantie vorzusehen, da es sich um eine Direktvergabe mit einem Betrag von weniger als 40.000 Euro gemäß Artikel 36 Absatz 1 letzter Satz des LG. Nr. 16/2015, in geltender Fassung, handelt.

3. Der Vertrag ist gemäß Artikel 18 des Gv.D. Nr. 36/2023, in geltender Fassung, im Wege des Briefverkehrs abzuschließen.

4. Der Entwurf des Auftragschreibens, auf welchen Bezug genommen wird, welcher integrierenden Bestandteil dieser Maßnahme darstellt und welcher die Vertragsbedingungen und -klauseln des mit dem Auftragnehmer abzuschließenden Vertrags enthält, wird genehmigt.

5. Es wird darauf hingewiesen, dass der Auftragnehmer nicht der Kontrolle der Teilnahmeanforderungen vor Vertragsabschluss unterliegt, da die Vergabestellen, welche die Vergabe von Bauleistungs-, Dienstleistungs- und Lieferaufträgen bis zu einem Ausschreibungsbetrag von 150.000 Euro über elektronische Instrumente wahrnehmen, diese Kontrollen gemäß Artikel 32 Absatz 1

1. di affidare, per le motivazioni espresse in premessa, attraverso procedura di affidamento diretto ai sensi della lettera b) del comma 1 dell'articolo 50 del d.lgs. n. 36/2023, e successive modifiche, e della lettera b) del comma 1 dell'articolo 26 della l.p. n. 16/2015, e successive modifiche, il servizio di stampa del bollettino "Viwo" all'operatore economico La Bodoniana di Ossana Paolo e C. s.a.s. P.IVA 00098380215 per un importo complessivo di 37.620,00 euro (IVA esclusa) per le edizioni del Viwo 2024-2026.

2. di non prevedere alcuna garanzia trattandosi di affidamento diretto di importo inferiore a 40.000 euro ai sensi dell'ultimo periodo del comma 1 dell'articolo 36 della l.p. n. 16/2015, e successive modifiche;

3. di stabilire che il contratto sarà stipulato in modalità elettronica mediante scambio di corrispondenza, ai sensi dell'articolo 18 del d.lgs. n. 36/2023, e successive modifiche;

4. di approvare lo schema della lettera d'incarico, al quale si rinvia *per relationem*, che costituisce parte integrante del presente provvedimento, contenente le condizioni e le clausole del contratto che verrà stipulato con l'affidatario;

5. di prendere atto che l'affidatario non è soggetto a verifica dei requisiti di partecipazione prima della stipulazione del contratto, giacché in applicazione del comma 1 dell'articolo 32 della l.p. n. 16/2015, e successive modifiche, le stazioni appaltanti che utilizzano gli strumenti elettronici, per gli affidamenti di lavori, servizi e forniture fino a 150.000



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

des LG. Nr. 16/2015, in geltender Fassung, nicht durchführen müssen.

6. Die geschätzte Gesamtausgabe zu genehmigen, die zu Lasten des Haushaltsvoranschlages für das Jahr 2023 und der darauffolgenden Haushaltsvoranschlägen vorgesehen worden ist,

7. Herrn Kurt Mair, Direktor des Amtes Personal und Organisation des WOBI, zum Direktor der Ausführung des Vertrages zu ernennen.

Die Ausgaben im Rahmen dieser Entscheidung fallen unter die vom geltenden Haushaltsvoranschlag für das Jahr 2024 vorgesehenen Ausgaben beziehungsweise werden in den darauffolgenden Haushaltsvoranschlägen vorgesehen.

Gegen diese Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen vor dem Regionalen Verwaltungsgericht Bozen Rekurs eingereicht werden.

euro, sono esonerate da tale verifica;

6. di autorizzare la spesa complessiva stimata da porsi a carico del bilancio di previsione per l'anno 2023 e dei bilanci successivi;

7. di nominare il sig. Wilhelm Palfrader, direttore generale direttore dell'esecuzione;.

Le spese di cui alla presente determina rientrano fra le spese previste nel bilancio di previsione per l'anno 2024, rispettivamente verranno preventivate nei bilanci successivi.

Contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione autonoma di Bolzano.

Der Generaldirektor - Il Direttore generale

Wilhelm Palfrader

Digital unterschrieben
Firmato digitalmente

PALFRADER WILHELM
2023.11.30 17:27:09 +01'00'



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

**Im Sinne des Artikels 13 des LG.
Nr. 17/1993, in geltender
Fassung:**

**Ai sensi dell'articolo 13 della l.p. n.
17/1993, e successive modifiche:**

Sichtvermerk über die fachliche
Ordnungsmäßigkeit

Visto di regolarità
tecnica

| |
|--|
| palf 11/30/2023 Regolarita tecnica Oggetto: Tipografia La Bodoniana |
|--|

Die/Der zuständige
Amtsdirektorin/Amtsdirektor

La Direttrice/Il Direttore d'ufficio
competente

Sachbearbeiter/istruttore: mara

Innerhalb von 30 Tagen ab der Veröffentlichung des vorliegenden Entscheids kann gegen denselben beim Regionalen Verwaltungsgericht – Autonome Sektion Bozen- Rekurs eingebracht werden.

Entro 30 giorni dalla pubblicazione della presente determina potrà essere presentato ricorso contro la stessa al Tribunale Regionale Amministrativo – Sezione Autonoma di Bolzano.